



三田市通讯中文版

三田市政府消息【10月】

三田市人権共生推進課 〒669-1528 三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1
 电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



市営住宅入居者募集

募集市営住宅入居者

◆募集住宅等

◆募集住宅等

団地名 团地名	間取り 房间布局	募集戸数 募集户数	備考 备注
大池南団地 大池南团地	3LDK/65.2㎡ (洋室1間、和室2間) (洋室1間、和室2間)	1戸	
	3LDK/69.3㎡ (洋室2間、和室1間) (洋室2間、和室1間)	2戸	
西山団地2号棟 西山团地二号楼	2DK/53.6㎡ (洋室1間、和室1間) (洋室1間、和室1間)	2戸	シルバーハウジング 高齢2人世帯向け Silver housing (面向老年人家庭的公共租赁住房住宅) 面向老年2人家庭
	3LDK/70.5㎡ (洋室2間、和室1間) (洋室2間、和室1間)	2戸	
西山高層団地 西山高层团地	3LDK/70.1㎡ (洋室2間、和室1間) (洋室2間、和室1間)	3戸	
	3LDK/70.5㎡ (洋間1間、和室2間) (洋室1間、和室2間)	1戸	
	2LDK/67.7㎡ (洋間2間) (洋室2間)	1戸	車椅子を使っている人向け(特別募集住宅) 面向轮椅利用者(特别募集住宅)
南が丘団地 南丘团地	3LDK/70.5㎡ (洋室2間、和室1間) (洋室2間、和室1間)	1戸	
	1DK/44.4㎡ (和室1間) (和室1間)	1戸	単身者向け 面向单身居住者

※申し込みは1世帯1住戸のみ
 ※入居予定は1月上旬から3月上旬
 ※申込者が募集戸数を上回った場合、要件に該当する人(中度以上の障害者がいる世帯など)を優先し、抽選します。
 ◆対象=市内在住・在勤者(収入など資格要件があります。詳しくは申込案内書を確認してください。)
 ◆申込案内書配布・申込期間=10月2日(月)~10月16日(月)
 ◆申込案内書配布場所=市役所本庁舎(1階 総合案内、暮らしの安心課)、各市民センター、まちづくり協働センター
 ◆申込み=10月16日までに、専用申込書・申込案内に

※申請只限一个家庭一户。
 ※入住预定从1月上旬至3月上旬
 ※申请人数超过现有募集户数时,将以符合条件者(比如有中度以上残疾成员的家庭等)优先的形式进行抽选。
 ◆对象=在市内居住・上班的人(有收入等资格条件。详细请确认申请指南书。)
 ◆申请指南书分发・报名时间=10月2日(星期一)~10月16日(星期一)
 ◆申请指南书分发地点=市政府(1階 综合咨询、安心生活科)、各市民中心、三田市公共会堂中心
 ◆报名=请在10月16日之前,将附有专用申请书和申请指南的信封邮寄到安心生活科。

付いている封筒を暮らしの安心課に郵送してください。

【問合わせ】暮らしの安心課 (Kurashinoanshinka)

(〒669-1595 三輪2-1-1 市役所本庁舎1階)

☎079-559-5051 Fax 079-562-1294

低所得の妊婦が初めて産科を受診するためのお金を助成します

10月1日から、低所得の妊婦を対象に初めての産科受診料を助成します。産科の受診料が高くて受診を迷っている人も相談してください。

◆助成内容は初めて産科を受診する時の妊娠判定に必要な検査、診察、その他医師が必要と認めた保険診療以外（自費）の費用。妊婦健康診査の費用は対象外です。

◆助成額=1回10,000円を上限に助成券をわたします。

◆対象=次の①～④の条件にすべてあてはまる人

- ①妊娠検査薬で陽性を確認した人
- ②申請する時と病院を受診する時に市内に住んでいる人
- ③市民税非課税世帯や生活保護世帯の人
- ④市と医療機関などが妊婦健診や家庭の状況などを共有することに同意する人

※助成券をもらわないで2023年4月1日より後に初めて産科を受診した人や助成券を使えなかった人は、初めて産科を受診した日の次の日から1年以内にさかのぼってお金をもらうことができます。詳しくは市ホームページをみてください。

◆申請が必要です。

【問合わせ】すくすく子育て課 (Sukusukukosodateka)

☎079-559-5079 Fax 079-563-3611

外国人よろず相談「教育相談会」

日本の学校のことや入試制度の説明があります。学校生活や進路に関わる悩みや疑問点も気軽に相談して下さい。（※当日は通常の個別相談も行います。）

◆日時=10月28日（土）10:30～12:30

◆場所=まちづくり協働センター 講座室

◆対象=外国にルーツのある子どもの保護者
先着10人（定員になり次第締切）

◆講師=三田市教育委員会職員

◆参加費=無料

◆その他=通訳を希望する場合は、1週間前までに申し込んでください。

【問訊】安心生活科

(〒669-1595 三田市三輪2-1-1 市政府1楼)

☎079-559-5051 Fax 079-562-1294

为低收入の孕妇补贴首次去产科就诊的费用

从10月1日开始，以低收入の孕妇为对象，将会补贴首次去产科的就诊费用。

那些因产科就诊费用高而犹豫是否去就诊的人请来咨询。

◆补贴内容=首次去产科就诊时，确定怀孕所需的检查、诊断，以及其它医生认为有必要的不在医疗保险（自费）的费用。不包括孕妇健康检查的费用。

◆补贴金额=交付一次上限为10,000日元的补贴券。

◆对象=符合以下①～④所有条件的人

- ①验孕药检测确定为阳性的人
- ②申请期间和去医院就诊时居住在市内的人
- ③市民税非课税家庭或接受生活保护的家庭
- ④同意市和医疗机构等共同拥有孕妇健诊和家庭的状况等的人

※在2023年4月1日之后接受首次产科就诊时未取得补贴券或无法使用补贴券的人，在首次产科就诊次日起追溯至一年之内，可领取补贴。详情请看市主页。

◆需要申请。

【問訊】健康育儿支援科

☎079-559-5079 Fax 079-563-3611



外国人万事通咨询「教育咨询会」

有关于日本的学校和入学考试制度的说明。也会对升高中或上大学给予建议。有关学校生活或升学的烦恼或疑点也请随意咨询。（※当日也有通常个别咨询。）

◆日期=10月28日（星期六）10:30～12:30

◆地点=三田市公共会堂中心 讲座室

◆对象=有外国血统的儿童 家长
先到的十名（额满为止）

◆讲师=三田市教育委员会职员及其他

◆参加费=免费

◆其他=如有需要翻译时，请在一周前申请。

◆报名=请用下方的电话、传真、邮箱、窗口报名



※登載的各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

◆ 申込み=専用フォームか、下記Fax、メール、窓口にて

【問合せ】国際交流プラザ (KokusaikoryuPlaza)

☎079-559-5164 Fax 079-559-5173



E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10時～17時 (昼休みを除く) 火曜日休

結婚新生活を応援します ～「ハッピーウェディング」 「応援」制度～

三田市内で新生活を始める新婚世帯のスタートアップ費用を支援します。

◆ 対象者=夫婦どちらも 39歳以下で世帯所得500万円以下の世帯 (パートナーシップ宣誓者を含む)

◆ 対象経費=住宅取得費、リフォーム費用、住宅賃貸費用 (敷金礼金、仲介手数料、家賃1か月分、共益費1か月分)、引っ越し費用

◆ 補助額=上限最大30万円 (夫婦どちらも 29歳以下の場合は、上限最大60万円)

詳しくは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】若者のまちづくり課 (Wakamonono machizukurika) (市役所本庁舎3階)

☎079-559-5041 Fax 079-563-1366

旧九鬼家住宅2階 特別公開

貴重な明治の文化遺産である擬洋風建築の2階を公開します。ボランティアガイドが文化遺産建築を説明します。

◆ 日時=10月22日(日) 10時～16時

【問合せ】旧九鬼家住宅資料館 (Kyu Kujijutaku Shiryokan) (10月は土曜、日曜、祝日のみ開館)

☎079-563-5587 Fax 079-563-5587

10月から新型コロナウイルス治療薬等が一部自己負担 となります

10月から新型コロナウイルス感染症にかかったときの治療薬が一部自己負担となり、入院医療費の自己負担額も変更となる予定です。

詳しくは三田市ホームページを確認してください。

【問合せ】三田市新型コロナウイルスワクチン専用コールセンター (Sandashi Shindgata Coronavirus vaccine Senyo Callcenter)

☎0120-274-008 Fax 0120-263-047

【問訊】国際交流广场

☎079-559-5164 Fax079-559-5173

E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10点～17点 (午休除外) 星期二休息

支援新婚生活～「新婚快乐加油」制度～

对在三田市内开始新生活的新婚家庭，支援初期费用。

◆ 対象者=夫妇双方均为 39 岁以下，并且年收入在 500 万日元以下的家庭。(包括伴侣关系宣誓者)

◆ 适用经费=住宅购买费，装修费，住房租赁费 (押金礼金，中介手续费，一个月租金，一个月服务管理费)，搬家费

◆ 补助金额=上限 30 万日元 (如果夫妻双方均为 29 岁以下，上限为 60 万日元)

详情请看三田市主页。

【问询】青年发展规划科 (市政府 3 楼)

☎079-559-5041 FAX 079-563-1366



旧九鬼家住宅2楼 特别公开

特别公开明治时期贵重的文化遗产的拟洋式建筑物的 2 楼。由志愿者来讲解文化遗产建筑。

◆ 日期=10月22日(星期日) 10时～16时

【问讯】

旧九鬼家住宅资料馆

(10月份仅星期六，星期日和节假日开馆)

☎ 079-563-5587 FAX 079-563-5587

10月起新型冠状病毒治疗药等将改为部分自费

从10月起新型冠状病毒感染时的治疗药将改为部分自费，入院医疗费自己负担金额也预定将有所变更。

详情请看三田市主页。

【问讯】三田市新型冠状病毒肺炎疫苗专用呼叫中心

☎0120-274-008 FAX 0120-263-047

灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网 (Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。http://bosai.net/e/

<p>乳幼児健診 10月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。 ・対象者には個別に通知します。 ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。 ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。 ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。 	<p>婴幼儿健康检查 10月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・为了缓和拥挤，将把健康检查日期，挂号时间隔开，采取预约制。请严格遵守时间，谢谢合作。如果希望变更，请向以下单位问询。 ・我们将个别通知体检对象。 ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。 ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。 ・有可能因警报发布或发生灾害等原因，而突然中止。请在本市网页确认。
---	---

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健诊	10/11, 25 (水 星期三)	2023年6月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2023年6月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9～10か月児) 9个月儿童健诊 (9～10个月儿童)	10/3, 17 (火 星期二)	2022年12月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年12月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健诊	10/10, 24 (火 星期二)	2022年3月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年3月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健诊	10/4, 18 (水 星期三) 10/13(金 星期五)	2020年8月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2020年8月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	

【問合せ】 すすくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分
★10月は11日(水)、28日(土)です。
■場所＝まちづくり協働センター(電話相談も可能。)
■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休(昼休みを除く)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【网讯】 健康育児支援科 (三田市保健中心)
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。
■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分
★10月份的咨询安排在11日(星期三)和28日(星期六)。
■地点＝三田市公共会堂中心(同时接受电话咨询)。
■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文(如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位网讯)。
【网讯处】 国际交流广场
10点～17点 星期二休息(午休除外)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※登載の各種活動等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。